BOSCH

Professional

GFP 18V-10



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

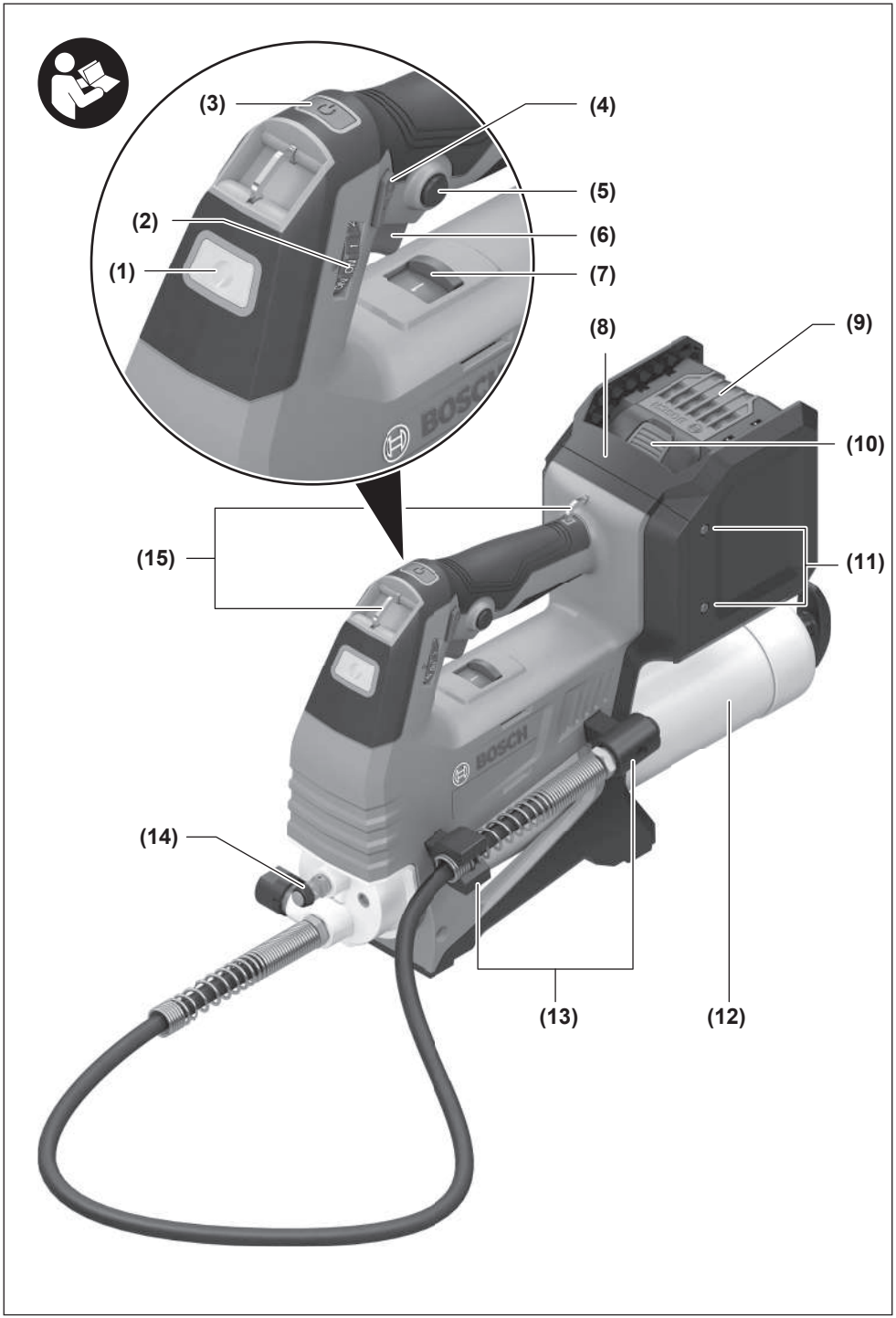
1 609 92A 9TA (2026.10) O / 17

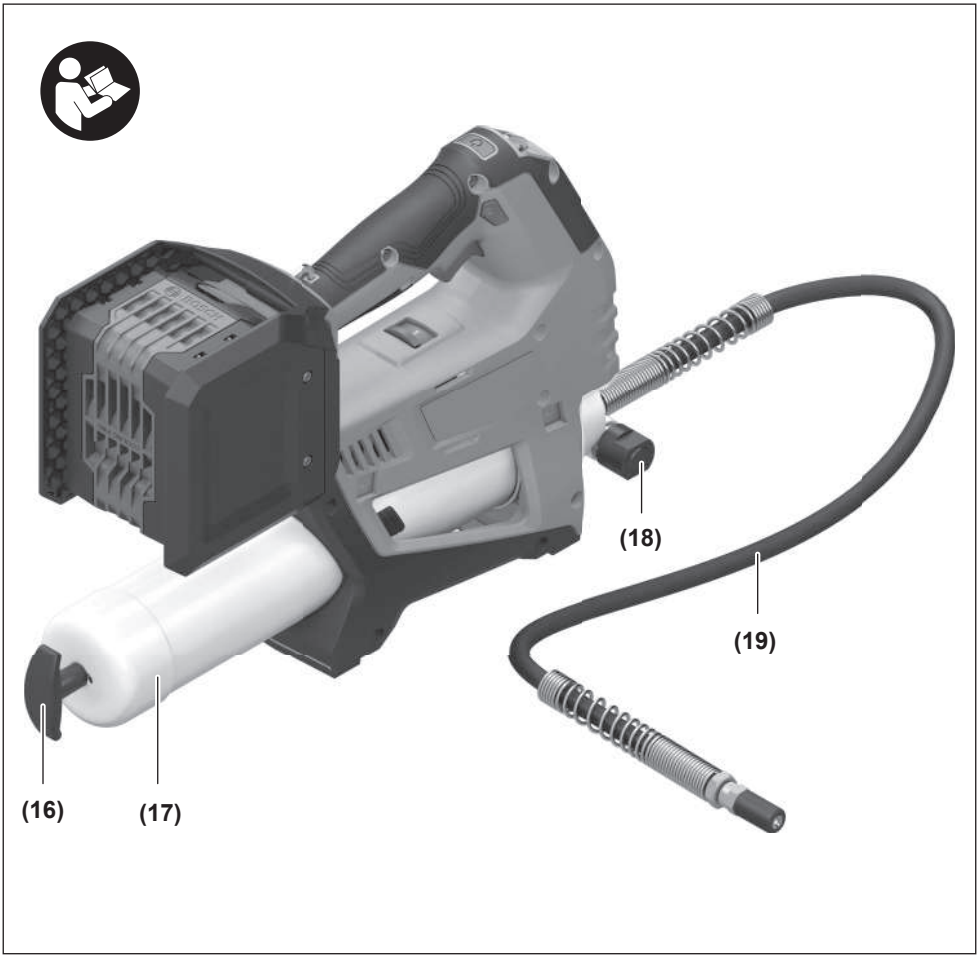
1 609 92A 9TA

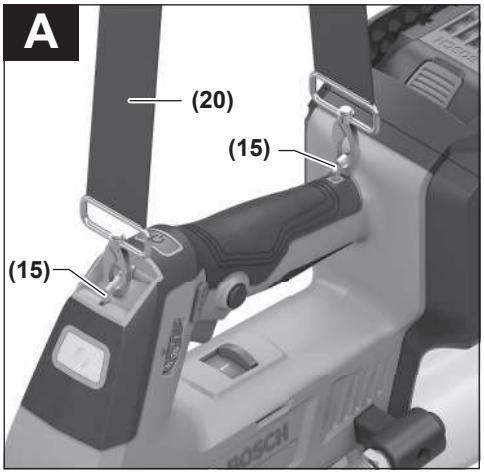
pl Instrukcja oryginalna

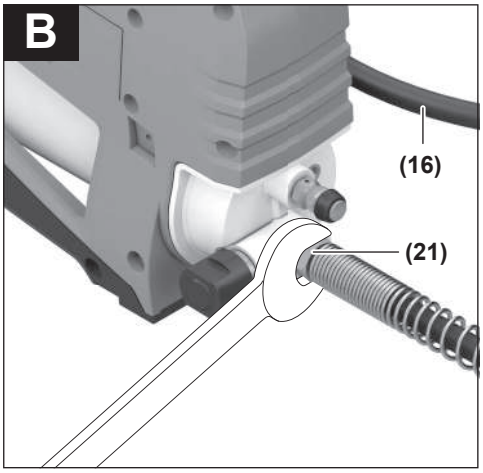
Polski ..... Strona 8

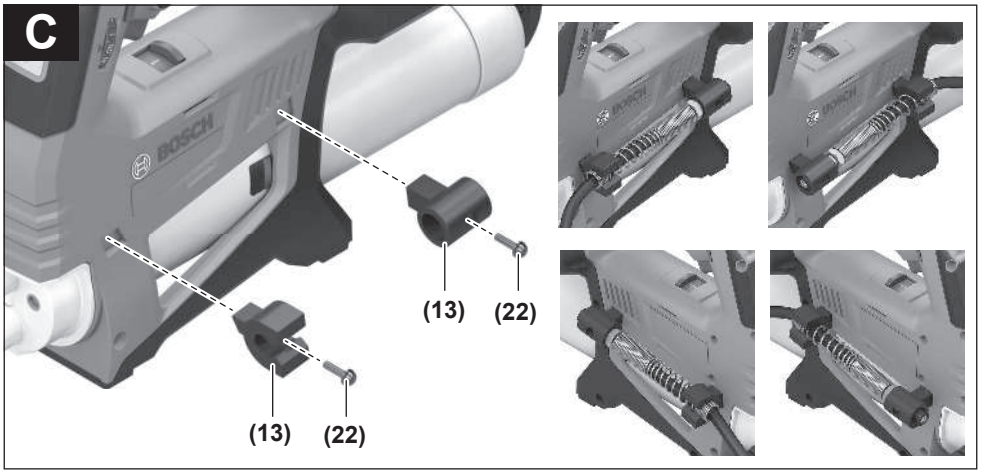
https://eu-doc.bosch.com/

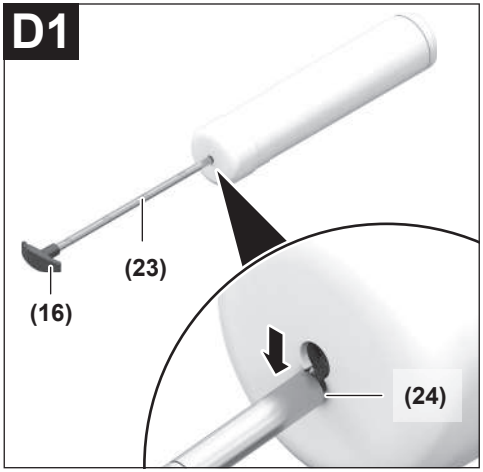

(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
(14)
(15)
BOSCH

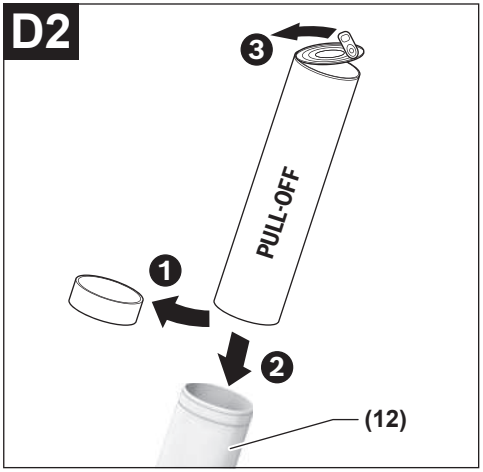

(18)
(19)
(16)
(17)

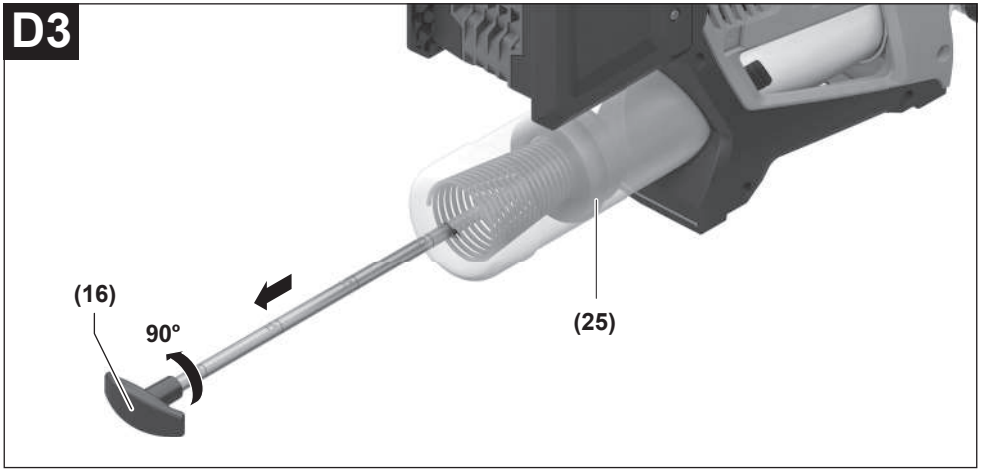

A
(20)
(15)
(15)
BOSCH

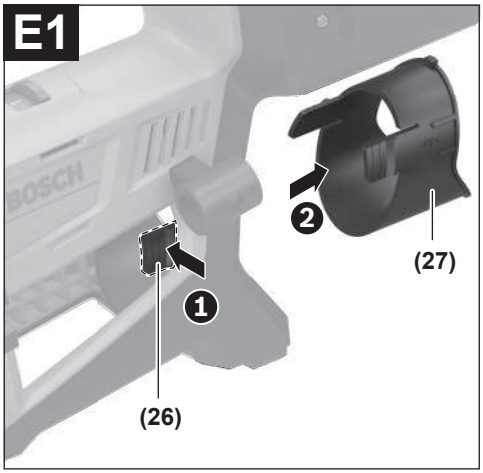

B
(16)
(21)

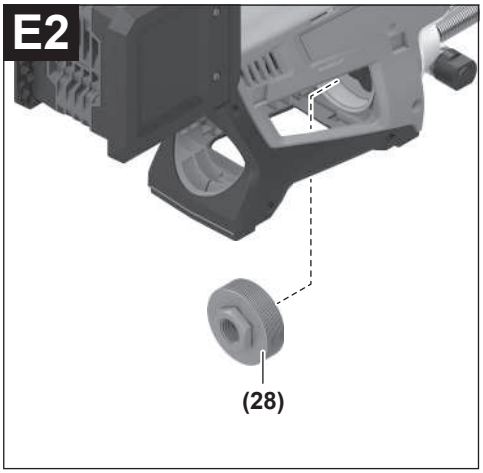

C
(13)
(22)
(13)
(22)

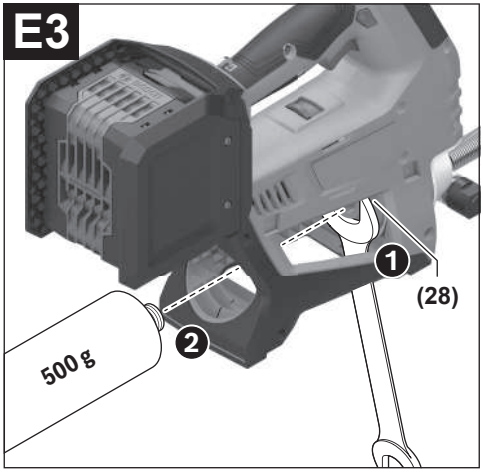

D1
(23)
(16)
(24)

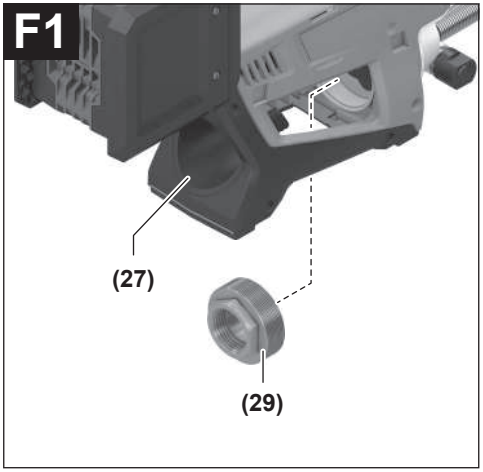

D2
3
PULL-OFF
1
2
(12)

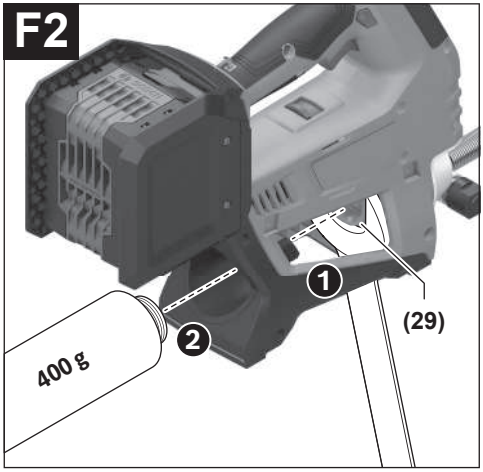

D3
(16)
90°
(25)

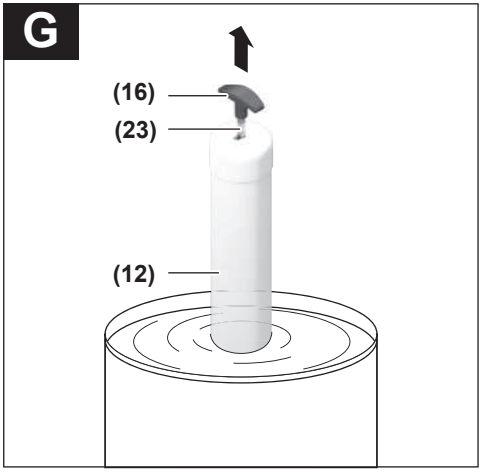

E1
BOSCH
2
(27)
1
(26)


E2
(28)

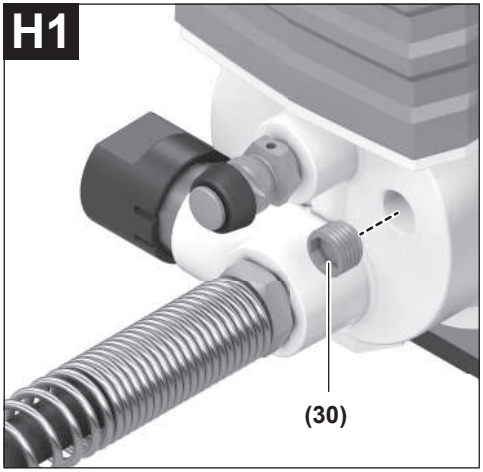

E3
1
(28)
2
500 g


F1
(27)
(29)

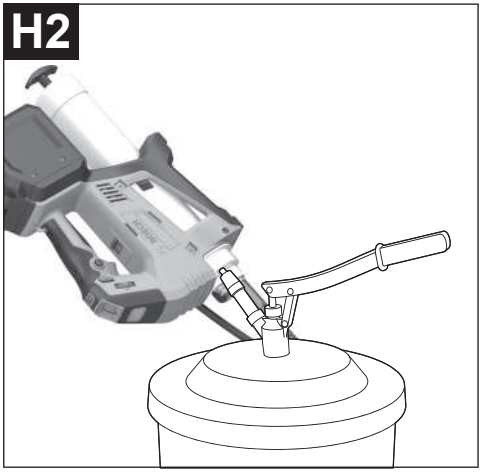

F2
1
(29)
2
400 g


G
(16)
(23)
(12)

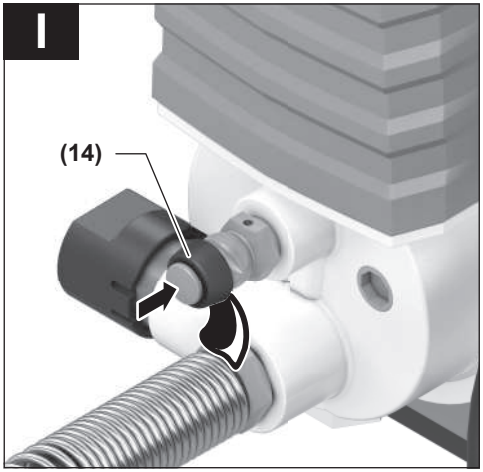
H1



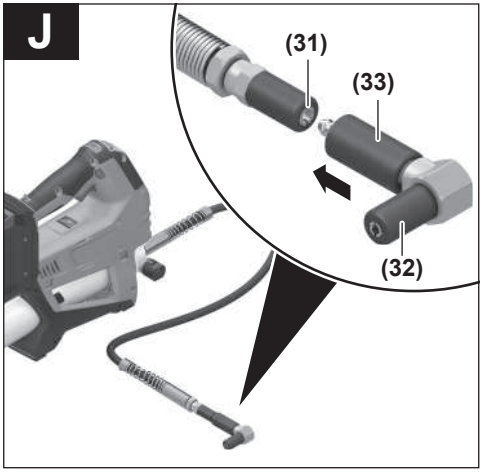
H2



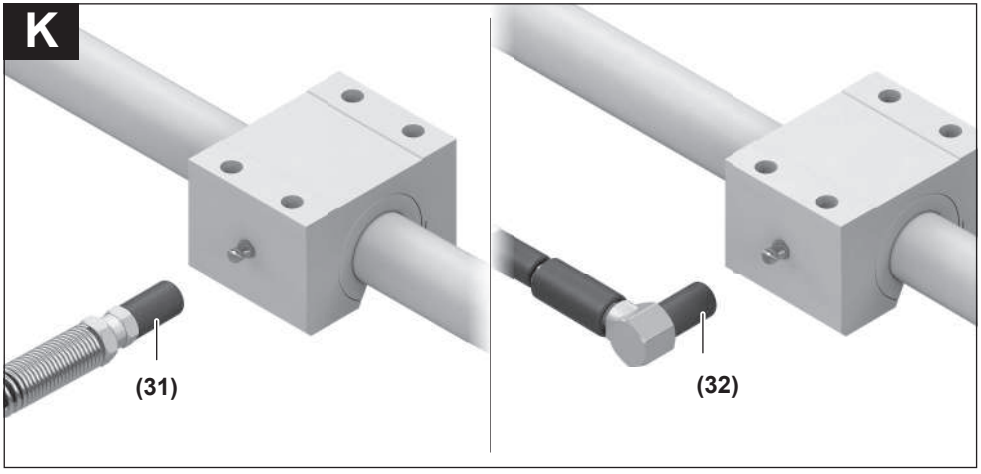
I



J



K



Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonu-**

ją i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze smarownicami

- ▶ **Podczas używania smarownicy należy nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, obuwie antypoślizgowe oraz stosować środki ochrony słuchu.**
- ▶ **Należy trzymać ręce z dala od trzpienia sprężystego.** Podczas obsługi smarownicy może dojść do przygniecenia dłoni.
- ▶ **Nie wolno pozostawiać smarownicy na słońcu.** Smary mogą się zapalić.
- ▶ **Nie wolno przechowywać ani używać smarów w pobliżu płomieni lub źródeł ciepła.** Smary mogą się zapalić.
- ▶ **Należy upewnić się, że wąż został zamocowany z zastosowaniem momentu dokręcania 13–16 Nm.** W przeciwnym razie wąż może się poluzować podczas używania smarownicy.
- ▶ **Zawór do napełniania musi być kompatybilny z króćcem do napełniania oraz przystosowany do ciśnień min.690 barów.** Pozwoli to uniknąć uszkodzeń smarownicy i pompy niskiego ciśnienia.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie smary, odpowiadające klasom NLGI, które są wyszczególnione w danych technicznych. Należy przestrzegać instrukcji producenta smaru.** Inne, niedozwolone materiały, np. oleje, mogą wytrysnąć ze smarownicy i spowodować obrażenia oczu lub doprowadzić do awarii smarownicy.
- ▶ **Przed użyciem należy przeczytać instrukcje producenta smaru i zastosować się do nich.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy smarownicy (np. wymiana kartuszy) z elektronarzędzia należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **W przypadku pracy na wysokości należy w odpowiedni sposób zabezpieczyć smarownicę przy użyciu osprzętu asekuracyjnego.** Pozwala to zapobiec szkodom mate-

rialnym i obrażeniom w razie upuszczenia smarownicy. Nie wolno używać pasa na ramię jako systemu asekuracyjnego.

- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować smarownicę i wąż. Nie wolno używać smarownicy w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zużycia smarownicy albo węża. Wąż nie może być zablokowany ani zgnieciony.** Wysokie ciśnienie może doprowadzić do rozerwania węża, a wydostający się smar spowodować obrażenia.
- ▶ **Nie wolno na siłę ściskać ani zginać elastycznego węża.** Wąż może ulec pęknięciu lub odkształceniu.
- ▶ **Nie wolno przenosić smarownicy, trzymając ją za wąż ani za mechanizm odciągający trzpień sprężysty.**
- ▶ **Podczas używania smarownicy nie należy kierować węża w swoim kierunku ani w kierunku innych osób znajdujących się w pobliżu.**Wydostający się smar może spowodować obrażenia.
- ▶ **Smarownicę należy utrzymywać w czystości i ścierać z niej smar.** Zapobiega to poślizgom i związanym z nimi obrażeniom.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy Bosch**.
- ▶ **Miejsce pracy powinno być czyste, suche, dobrze oświetlone i odpowiednio wentylowane.**
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może zapalić się lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do smarowania ruchomych części w przewidzianych do tego punktach smarowania za pomocą dostępnych w handlu i przewidzianych do stosowania w smarownicach smarów w kartuszach lub pojemnikach.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Oświetlenie robocze LED
(2) Pokrętło wstępnego wyboru liczby suwów
(3) Włącznik/wyłącznik oświetlenia roboczego
(4) Blokada
(5) Przycisk blokady
(6) Włącznik/wyłącznik
(7) Przełącznik biegów
(8) Obudowa ochronna akumulatora
(9) Akumulator[a)]
(10) Przycisk odblokowujący akumulator[a)]
(11) Śruba obudowy ochronnej akumulatora
(12) Zbiornik smaru
(13) Uchwyt węża
(14) Zawór odpowietrzający
(15) Uchwyt do pasa naramiennego
(16) Mechanizm odciągający trzpień sprężysty
(17) Osłona zbiornika
(18) Zawór nadmiarowy
(19) Wąż
(20) Pas naramienny
(21) Nakrętka (mocowanie węża/elektronarzędzia)
(22) Śruba uchwytu węża
(23) Trzpień sprężysty
(24) Wpust zabezpieczający
(25) Popychacz smaru
(26) Sprężyna mocująca
(27) Kształtka redukcyjna
(28) Adapter do kartuszy przykręcanych 500 g[a)]
(29) Adapter do kartuszy przykręcanych 400 g[a)]
(30) Śruba zamykająca
(31) Końcówka
(32) Końcówka 90°
(33) Tuleja

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Smarownica akumulatorowa		GFP 18V-10
Numer katalogowy		**3 601 JN6 0..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Pojemność smaru	g	400
Maks. ciśnienie robocze	psi	10 000
Maks. wypływ	g/min	320
Długość węża	mm	1200
Dopuszczalny typ smaru		**NLGI 0–2**
Masa[A)]	kg	4,4
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0–+35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy[B)] i podczas przechowywania	°C	-20–+50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-1**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez elektronarzędzie wynosi **77** dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości.**Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się drgania wstrząsowe) i niepewność pomiarowa K oznaczone zgodnie z **EN 62841-1**:

a_h = **0,9** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **54** m/s^2 (K = **19** m/s^2)

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania ⏻ lub ▭, aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Stan naładowania akumulatora wyświetlany jest również w interfejsie użytkownika Wskaźniki stanu.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora ▭ przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.



1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.



5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Montaż pasa naramiennego (zob. rys. A)

Dzięki pasowi naramiennemu **(20)** można nosić elektronarzędzie przewieszone przez ramię podczas pracy.

– Zamocować pas naramienny **(20)** w uchwytach **(15)**.

Wymiana węża (zob. rys. B)

W dostarczonym urządzeniu zamocowany jest wąż **(19)** o długości 120 cm.

Należy wymienić zgnieciony lub uszkodzony wąż.

– Odkręcić nakrętkę **(21)** przy wężu za pomocą dostępnego w handlu klucza maszynowego i zdjąć zamontowany wąż **(19)** z elektronarzędzia.
– Przykręcić nowy wąż **(19)** do elektronarzędzia, a następnie mocno dokręcić nakrętkę **(21)** z zastosowaniem momentu dokręcania 13–16 Nm.

Zmiana konfiguracji uchwytów węża (zob. rys. C)

Możliwe jest elastyczne rozmieszczenie uchwytów węża **(13)** na elektronarzędziu.

– Wyjąć wąż **(19)** z uchwytu węża **(13)**.
– Odkręcić śruby **(22)** i pociągnąć za uchwyty węża, wyjmując je z obudowy.
– Włożyć uchwyt węża – w zależności od preferowanej pozycji pracy – w przewidziane zagłębienia i ponownie mocno go przykręcić.

Napełnianie elektronarzędzia smarem

Dopuszczalne kartusze

– Kartusze z denkiem typu Pull-off 400 g
– Kartusz przykręcany 500 g (stosowany z adapterem **(28)**: **2 608 001 205**)
– Kartusz przykręcany 400 g (stosowany z adapterem **(29)**: **2 608 001 204**)

Wkładanie kartusza z denkiem typu Pull-off 400 g (zob. rys. D1–D2)

– Zdemontować zbiornik smaru **(12)** z elektronarzędzia, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
– Wyciągnąć trzpień sprężysty **(23)**, trzymając za mechanizm odciągający **(16)**, całkiem na zewnątrz i zablokować go we wpuście zabezpieczającym **(24)**.
– Zdjąć pokrywę z kartusza z denkiem typu Pull-off 400 g i włożyć kartusz otwartą stroną do dołu w zbiornik smaru **(12)**.
– Dopiero teraz należy oderwać denko typu Pull-off z kartusza.
– Założyć zbiornik smaru **(12)**, wkręcając go w elektronarzędzie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
– Odblokować trzpień sprężysty **(23)**, wyjmując go z wpustu zabezpieczającego **(24)** i powoli wcisnąć trzpień sprężysty w zbiornik smaru **(12)** aż do oporu.
Lub
Odblokować trzpień sprężysty **(23)**, wyjmując to z wpustu zabezpieczającego **(24)** i zablokować trzpień sprężysty, obracając go o 90° za pomocą popychacza smaru **(25)**. W efekcie trzpień sprężysty przemieszcza się wraz ze smarem, a pozostałą ilość można odczytać na skali trzpienia sprężystego (zob. rys. **D3**).
– Odpowietrzyć system (zob. „Odpowietrzanie (zob. rys. **I**)“, Strona 13).

Wkładanie kartusza przykręcanego 500 g (zob. rys. E1–E3)

– Zdemontować zbiornik smaru **(12)** z elektronarzędzia, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
– Ścisnąć sprężyny mocujące **(26)** i wyjąć kształtkę redukcyjną **(27)** z obudowy.
– Wkręcić adapter **(28)** w elektronarzędzie i mocno dokręcić go kluczem maszynowym (rozmiar klucza 30 mm).
– Wkręcić kartusz przykręcany 500 g w adapter **(28)**.
– Odpowietrzyć system (zob. „Odpowietrzanie (zob. rys. **I**)“, Strona 13).

Wkładanie kartusza przykręcanego 400 g (zob. rys. F1–F2)

– Zdemontować zbiornik smaru **(12)** z elektronarzędzia, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
– W razie potrzeby ponownie włożyć kształtkę redukcyjną **(27)** w obudowę.
– Wkręcić adapter **(29)** w elektronarzędzie i mocno dokręcić go kluczem maszynowym (rozmiar klucza 41 mm).
– Wkręcić kartusz przykręcany 400 g w adapter **(29)**.
– Odpowietrzyć system (zob. „Odpowietrzanie (zob. rys. **I**)“, Strona 13).

Napełnianie zbiornika smaru z pojemników (zob. rys. G)

– Zdemontować zbiornik smaru **(12)** z elektronarzędzia, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
– Zanurzyć zbiornik smaru na głębokość ok. 5 cm w smarze z pojemnika.
– Powoli wyciągnąć trzpień sprężysty **(23)**, trzymając za mechanizm odciągający **(16)**, całkiem na zewnątrz i zablokować go we wpuście zabezpieczającym **(24)**.
– Założyć zbiornik smaru **(12)**, wkręcając go w elektronarzędzie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
– Odblokować trzpień sprężysty **(23)**, wyjmując go z wpustu zabezpieczającego **(24)** i powoli wcisnąć trzpień sprężysty w zbiornik smaru **(12)** aż do oporu.
Lub
Odblokować trzpień sprężysty **(23)**, wyjmując to z wpustu zabezpieczającego **(24)** i zablokować trzpień sprężysty, obracając go o 90° za pomocą popychacza smaru **(25)**. W efekcie trzpień sprężysty przemieszcza się wraz ze smarem, a pozostałą ilość można odczytać na skali trzpienia sprężystego (zob. rys. **D3**).
– Odpowietrzyć system (zob. „Odpowietrzanie (zob. rys. **I**)“, Strona 13).

Napełnianie zbiornika smaru z zastosowaniem pompki tłoczącej (zob. rys. H1–H2)

Przez zawór do napełniania (gwint NPT 1/8") można napełnić zbiornik smaru **(12)** bezpośrednio z beczki ze smarem, wykorzystując do tego celu pompkę niskociśnieniową.

– Usunąć śrubę zamykającą **(30)** za pomocą dostępnego w handlu klucza sześciokątnego i wkręcić zawór do napełniania (element pompki niskociśnieniowej) w gwint.
– Podłączyć pompkę niskociśnieniową do zaworu do napełniania i napełnić zbiornik smaru **(12)**.
– Jeśli zbiornik smaru zawsze jest podłączany do pompki niskociśnieniowej w celu napełnienia, można pozostawić wkręcony zawór do napełniania w elektronarzędziu. W przeciwnym razie należy wykręcić zawór do napełniania z elektronarzędzia i ponownie zamknąć gwint za pomocą śruby zamykającej **(30)**.
– Odpowietrzyć system (zob. „Odpowietrzanie (zob. rys. **I**)“, Strona 13).

Odpowietrzanie (zob. rys. I)

Odpowietrzanie przez zawór odpowietrzający

– W celu odpowietrzenia zbiornika smaru **(12)** lub włożonych kartuszy należy nacisnąć zawór odpowietrzający **(14)** i przytrzymać go tak długo, aż w sposób ciągły będzie się z niego wydostawał smar.

Podczas odpowietrzania można dodatkowo nacisnąć włącznik/wyłącznik **(6)**.

Aktywne odpowietrzanie

– Zablokować trzpień sprężysty **(23)**, obracając go o 90° za pomocą popychacza smaru **(25)**. Nacisnąć zawór odpowietrzający **(14)** i popchnąć trzpień sprężysty do przodu na tyle, aby z zaworu odpowietrzającego **(14)** zaczął wydostawać się smar.

lub

Nacisnąć zawór odpowietrzający **(14)** i popchnąć dno włożonego kartusza (kartusza przykręcanego 500 g lub kartusza przykręcanego 400 g) za pomocą odpowiedniego przedmiotu do przodu na tyle, aby z zaworu odpowietrzającego **(14)** zaczął wydostawać się smar.

Montaż końcówki 90° (zob. rys. J)

W przypadku punktów smarowania, które są trudno dostępne, na standardowej końcówce **(31)** można zamontować końcówkę 90° **(32)**.

– Włożyć końcówkę 90° **(32)** w standardową końcówkę **(31)** zamocowaną do węża **(19)** i nasunąć tuleję **(33)** na połączenie.
– Aby zdemontować końcówkę 90° **(32)**, należy zsunąć tuleję **(33)** i wyjąć końcówkę 90° **(32)** ze standardowej końcówki **(31)**.

Wymiana obudowy ochronnej akumulatora

Jeśli obudowa ochronna akumulatora **(8)** jest uszkodzona, należy ją wymienić.

– Wyjąć akumulator **(9)**.
– Odkręcić śruby **(11)** i zdjąć uszkodzoną obudowę ochronną akumulatora.
– Ponownie przykręcić nową obudowę ochronną akumulatora.

Praca

Przygotowanie do pracy

Ustawianie liczby suwów

Za pomocą wstępnego wyboru liczby suwów można nakładać taką samą ilość smaru w różnych punktach smarowania.

– Ustawić żądaną liczbę suwów za pomocą pokrętła **(2)**.

Pokrętło (2)	Liczba suwów
ON	Nieograniczona, dopóki włącznik/wyłącznik **(6)** pozostaje naciśnięty.
1 ... **50**	Po osiągnięciu ustawionej liczby suwów elektronarzędzie automatycznie się wyłącza, nawet jeśli włącznik/wyłącznik **(6)** jest nadal naciśnięty.

Ustawianie biegu

Elektronarzędzie jest wyposażone w dwa biegi, które regulują ilość wypływającego smaru w relacji do ciśnienia roboczego.

– Ustawić żądany bieg za pomocą przełącznika **(7)**.

Przełącznik (7)	Ilość smaru / ciśnienie robocze
Bieg **1**	– ilość wypływającego smaru: 100 g/min – maksymalne ciśnienie robocze: 10000 psi
Bieg **2**	– maksymalna ilość wypływającego smaru: 320 g/min – ciśnienie robocze: 6000–8000 psi

Zestawienie ilości smaru

W zależności od liczby suwów nakładane są inne ilości smaru.

Liczba suwów	Ilość smaru[A)] [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ±5 %

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

– Aby **odblokować** włącznik/wyłącznik **(6)**, należy przesunąć blokadę **(4)** z lewej strony na prawą.
– Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(6)** i przytrzymać go w tej pozycji.
– Aby **zablokować** włącznik/wyłącznik **(6)**, należy przy naciśniętym włączniku/wyłączniku nacisnąć przycisk blokady **(5)**.
– Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(6)** lub jeśli użyto przycisku blokady **(5)**, nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik **(6)**, a następnie zwolnić.
– Po zakończeniu pracy, należy przesunąć blokadę **(4)** z prawej strony na lewą, aby zapobiec niepożądanemu wydostawaniu się smaru.

Oświetlenie robocze

Oświetlenie robocze LED **(1)** zapewnia dobrą widoczność miejsca pracy przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

– Aby włączyć oświetlenie robocze, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik oświetlenia roboczego **(3)**.
Jeśli przy włączonym oświetleniu roboczym smarownica nie zostanie uruchomiona, oświetlenie robocze zostanie po pewnym czasie wyłączone automatycznie.
– Aby wyłączyć oświetlenie robocze, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik oświetlenia roboczego **(3)**.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Należy przestrzegać instrukcji producenta smaru!** Niektóre smary mogą być używane wyłącznie w określonym zakresie temperatur.
- ▶ **Kartusze należy otwierać i użytkować zgodnie z zaleceniami producenta.**
- ▶ **Uchwyty do pasa naramiennego nie stanowią zabezpieczenia przed upadkiem.** Uchwytów **(15)** należy używać wyłącznie do zamocowania pasa naramiennego.

Smarowanie (zob. rys. K)

- – Napełnić elektronarzędzie smarem.
- – Zamontować żądaną końcówkę: **(31)**/**(32)**.
- – Ustawić żądany bieg (przełącznik **(7)**).
- – W razie potrzeby ustawić liczbę suwów (pokrętło **(2)**).
- – Przyłożyć końcówkę do punktu smarowania.
- – Odblokować włącznik/wyłącznik (blokada **(4)**).
- – Włączyć elektronarzędzie (włącznik/wyłącznik **(6)**).
- – Jeśli została nałożona żądana ilość smaru w punkcie smarowania, można wyłączyć elektronarzędzie.
  Lub
  Po osiągnięciu ustawionej liczby suwów elektronarzędzie zostanie wyłączone automatycznie.

Zawór nadmiarowy

Zawór nadmiarowy **(18)** otwiera się, gdy ciśnienie robocze podczas smarowania przekroczy wartość maksymalną 10000 psi. Smar jest przedostaje się wówczas do osłony zaworu nadmiarowego, a elektronarzędzie wyłącza się automatycznie.

- – Wyłączyć elektronarzędzie.
- – Należy sprawdzić, czy punkt smarowania i wąż **(19)** nie są zatkane.

Po usunięciu możliwych zakłóceń można wznowić pracę.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Polska
Tel.: 22 7154450

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Gwarancja producenta

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601